



بازرسی شد  
۳۶ - ۳۷

بازدید شد  
۱۳۸۱

Take away 088

بازرسی شد  
۴۰ - ۴۱

کتابخانه مجلس شورای ملی  
کتاب: کتاب سقا - عروض (در الموزون)  
مؤلف: سقایی، سقا  
موضوع: تألیف عروض  
شماره دفتر: ۲۳۱۹۵  
۲۲۱۰

فصلی - فهرست شد  
۲۲۱۰

بازرسی شد  
۳۶ - ۳۷

بازدید شد  
۱۳۸۱

*Tak rasm 088*

بازدید شد ۱۳۴۰

کتابخانه مجلس شورای ملی  
کتاب: سبک - عروض (در المیزان عروضی)  
نویسنده: سید بنابر  
تألیف: عروض  
۲۰۹۸  
۲۲۱۰  
شماره دفتر  
۳۳۱۹۵  
۲۲۱۰

عقبت فرستاده شد  
۲۲۱۰



مکتب  
۳۰۳

مکتب  
۱۸۷۱

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل علم القلوب من سائر العلوم لا شأنا وصلوات  
علي صاحب ديوان الرضا له واصل من الله الطاهر **السلام**  
باعث برتائيف آن بود که کاهن صاحب اگر کتب  
مباحثه کرده می شد در هر دقیقه بخت می طلبیدند  
و بر هر مدعا و بیعتی که می شنیدند که آن کلمات  
و دلایل تمامها در هیچ کتاب این فن از تصانیف  
و فارسی و تصدیق مان و متافران نبود بگویم آنکه العلم صید

والکتاب

مکتب  
۲۱۰

و اکتب به قید **خمس** که بخت تصانیف این سخنان رساله  
ترتیب داده شود التماس از مستفیدان است که چون این  
نایده بر دارند سیغی را بدعای خیر یا آورند **فصل**  
در ترفیع شعر و بیان شاعر به آنکه شعر در لغت و بخت  
و در یافتن است و در اصطلاح سخن است موزون که و کلام  
کنند بر معنی و قافیه و شبهه و قایل قصد موزونی آن سخن  
کرد و شباهت سخن موزون قید کرده باشد و سخن موزون را  
بدلالت معنی قید کرده باشد از آنکه سخن موزون بختی را  
شعر گویند و قافیه و شبهه باشد از آنکه سخن موزون قافیه  
شعر گویند و قایل قصد موزونی آن کرده باشد که اگر کلام موزون  
واقع شود و قایل قصد موزونی آن کلام نکرده باشد از آن  
شعر گویند و اصطلاح پس آنچه در قرآن و حدیث رسول

واقع شده است شعر نباشد که اولی تم اقرتم و اتم  
 تشددون تم اتم بیولا که یقولون و قوله رسول الله  
 الکریم ابن الکریم ابن الکریم برحق این محبوب این حق  
 بن ابراهیم و اگر چه قرآن بر وزن فاعلاتن فاعلاتن  
 فاعلاتن واقع شده است و حدیث بر وزن فاعلاتن  
 فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن قابل قصه نوردی  
 آن نکرده است از اشعار میگویند و اطلاق شعر بر وزن  
 و حدیث روایت ابو الحسن اخفش نحوی رحمه الله  
 گفته است که شاعر یعنی صاحب شعر یعنی خداوند شعر  
 همچنانکه تمام معنی صاحب تم یعنی خداوند خدا و این  
 قصه رست که شاعر مشتق بود از شعر بمعنی اصطلاحی  
 معنی کلام موردن حکم که گفته شد و اگر شاعر مشتق بود

از شعر

از شعر یعنی مصداق است نبی شاعر و اندوه و در پیانده است  
 و بعضی گفته اند که شاعر از انجبت شاعر میگویند که او در  
 یابد نوعی از کلام را و قادر است بر ترکیب آن بعضی از  
 اصحاب تواریخ گفته اند که اول کسی که شعر گفت آدم بود  
 و میگویند که نسبت آدم با نفاق اهل علم پیرمانی بود است  
 و شعر عربی که نسبت با آدم می کنند ترجمه شعر است که نسبت  
 سیرمانی گفته است و در مرثیه با پیل در آن وقت  
 که تا پیل با پیل را بکش و پیسم ابن سلام بغدادی رحمه الله  
 که پیشوای اهل تاریخ است گفته است که اول کسی که شعر عربی  
 گفته یسوع بن قحطان بود که از فرزندان نوح است  
 و اکثر را ایند که اول کسی که شعر فارسی گفته است بهرام گور  
 و پت او ش نبت **نظم** منم ان پیل و مان منم ان شیره



نام من بهرام که گوشتیم و حیل و بعضی گفته اند که اول شعر  
فارسی حکیم از جنس سپیدی گفته و نه **نظم** آهوی کوی  
در دشت جگونه و دودا چون نثار دیار بی یار جگونه  
رو و او بعضی گفته اند که اول کسی که شعر فارسی گفته است  
رووی است **فصل** در بیان حاجت بعلم عروض و وضع  
و جسته تسمیه آن چون شعر کلامیت موزون و هر موزونی  
نایار است از این امری تا زیادت و نقصان آن بانی نظر آن  
توان و نه و نیز آن شعر بعلم عروض معلوم شود پس هر کس  
که در باب شعر دخل کند خواه بقتل و خواه به شمش برود  
لازم باشد که عروض بداند به آنکه استخراج علم عروض  
حاصل این احمد بصری رحمه الله علیه کرده است و چنین  
گویند که حاصل این احمد بر در و کان قصاری یکدشت آواز

کود

کود به قصار رشتید و چون آن صوتی صواب و ایضا  
متناسب بود گفت علییه و الله نیتل من به این یعنی که  
سکند که ظاهر شود و ازین صوت چیزی و او را نشان  
استخراج علم عروض همان صوت شد و در نام کردن آن  
علم احوال بسیار بعضی میگویند که حلیل بن احمد در که  
میارد که بود که این علم بدو ملهم شد و یکی از اسما که  
عروضت که این اسپم با سم که خواهند بجهت تبیین و  
تبرک و بعضی میگویند که عروض بعضی طرف و چون آن  
علم صبی طرف بعضی از علوم بود از عروض نام کردند  
و بعضی میگویند که در ترکیب این به حرف کس و در بعضی  
معنی کشف و ظهور است و چون این علم پیدا شود و وزن  
صحیح و وزن غیر صحیح پس ازین همه این علم را عروض نام نهادند

شبی

و بعضی میگویند که این علم را عروض نام نهادند

و بعضی میگویند که عرض در وقت راه گشاده در گوده  
و بعضی که از راهی که در کوچه است بموضع میسوزان  
این علم هر طریقیست صحیح و مقیم است و بدین بیان  
موزون و غیر موزون میتوان رسید پس این است این  
علم را عرض نمایند و بعضی میگویند که عرض یعنی از بر  
و محاکمه در آنچه از ابر پیدا میشود نفع بسیار درین علم  
نیز نفع بسیار است پس این نسبت این علم را عرض کنند  
و بعضی میگویند که چون جزو آخر مصالح اول را عرض  
گویند چنانکه بعد ازین معلوم شود و این علم مثل سبب است  
آن جزو آخر پس این علم را با هم آن جزو آخر خوانند چرا که  
این اسم اکثر الوقیع است و در میان عروضیان بسیار مذکور  
میشود که عرض این است چنان است و عرض این چنان

و بعضی میگویند که عرض در وقت راه گشاده در گوده  
و بعضی که از راهی که در کوچه است بموضع میسوزان  
این علم هر طریقیست صحیح و مقیم است و بدین بیان  
موزون و غیر موزون میتوان رسید پس این است این  
علم را عرض نمایند و بعضی میگویند که عرض یعنی از بر  
و محاکمه در آنچه از ابر پیدا میشود نفع بسیار درین علم  
نیز نفع بسیار است پس این نسبت این علم را عرض کنند  
و بعضی میگویند که چون جزو آخر مصالح اول را عرض  
گویند چنانکه بعد ازین معلوم شود و این علم مثل سبب است  
آن جزو آخر پس این علم را با هم آن جزو آخر خوانند چرا که  
این اسم اکثر الوقیع است و در میان عروضیان بسیار مذکور  
میشود که عرض این است چنان است و عرض این چنان

نظر

و بعضی میگویند که عرض فعلیست بمعنی فعلی عرض  
و این علم را از آن جهت عرض می نامند که معروض علیه  
شعوب یعنی شرا را بر آن عرض میکنند تا موزون و از  
تا موزون جدا شود و بعضی این وجه را ترجیح کرده اند و بعضی  
وجه اول را **افضل** در میان موزون و ناموزون  
و بعضی تقطیع است و کیفیت آن بدانکه وزن یک خرد است  
عینان جری از کجاست که مقرر کرده اند و آنچه عینان است  
رست نیاید تا موزون است و این خجیدن را تقطیع گویند  
و در اصطلاح عروضیان تقطیع است چنان است که اگر  
که در آن است از یکدیگر جدا سازند بروجهی که هر یک  
از آن موزون باشد و موزون با فرای آن هر که در آن است  
بجرات و نسبت بمعنی لغوی تقطیع که پاره پاره کردن

و بعضی میگویند که عرض فعلیست بمعنی فعلی عرض  
و این علم را از آن جهت عرض می نامند که معروض علیه  
شعوب یعنی شرا را بر آن عرض میکنند تا موزون و از  
تا موزون جدا شود و بعضی این وجه را ترجیح کرده اند و بعضی  
وجه اول را افضل در میان موزون و ناموزون  
و بعضی تقطیع است و کیفیت آن بدانکه وزن یک خرد است  
عینان جری از کجاست که مقرر کرده اند و آنچه عینان است  
رست نیاید تا موزون است و این خجیدن را تقطیع گویند  
و در اصطلاح عروضیان تقطیع است چنان است که اگر  
که در آن است از یکدیگر جدا سازند بروجهی که هر یک  
از آن موزون باشد و موزون با فرای آن هر که در آن است  
بجرات و نسبت بمعنی لغوی تقطیع که پاره پاره کردن



و در قطع عدد حرف حرکت و یکون متبر است و ضمیر حرف  
 حرکت که شخ و کیره و غیره است یعنی زیر و زبر و پیش و خلف را  
 مثلا لفظ طوطی و سبل بر وزن فعلن است و هر لفظ که تلفظ  
 در آید آن متبر است اگر چه در کتابت باشد و هر لفظ که تلفظ  
 در نیاید آن متبر است اگر چه در کتابت باشد و حرف مظهر  
 غیر مکتوبه و مکتوبه غیر مظهر بعد ازین بخیل بیان کرده خواهد  
 شد بسبب آنکه نبای قطع مظهریت از مکتوب باشد  
 که حرف مصراع را بدو باشد از مصراع دیگر و هر دو مصراع  
 بر یکوزن باشد چنانکه **پیت** شب پرور اهل که هم خاص  
 و در خوان و در خوان و در خوان و در خوان که بکاست  
 مصراع اول پیت و در حرف و مصراع آخر جمل و پیت  
 به آنکه نون ثنونی را در وزن نفا هر نویسد تا مظهر و مکتوب

یکون

یکون باشد و التیس شود **فصل** در بیان حرفی که  
 مظهر و مکتوب نه از آنجمله یکی الف اشباع است یعنی  
 از شخ الف یعنی اگر شنیدن شخ او حاصل شود همچون آمد  
 آید که بر وزن فعلن است و در قطع و و الف نویسد  
 اول محرک و دویم پاکن بدین صورت که اا مد فعلن  
 اا مد فعلن و دیگر و او است که از اشباع ضمه و او حاصل  
 شود همچون داو و طا و پس که بر وزن فعلن است  
 و در قطع دو و او نویسد اول محرک و دویم پاکن  
 بدین صورت که داو و د فعلن و طا و دس فعلن  
 و دیگر یا میست که از اشباع کسره او حاصل شود چنانکه  
 سن پدل را کشند بوجهی که بعد از نون یا مظهر شود  
 و در قطع یا نوشته شود بدین صورت که منی پدل معان



و این یارای بطنی گویند و بطن در شکم است همچون  
 در بعضی از الفاظ عربی الف و و او و یا موقوف شود و گویند  
 نباشد چون الف الله و نه اول و ک و اول و ما و غیره  
 و دیگر که حرفت که در حرف باشد بهت همچون فرم  
 و فرج که روزن فعل است و در قطع از او حرف پسند  
 اول پاکن و دوم محرک مدین صورت که فرم فعل است  
 و فرخ فعلن **فصل** در بیان الف و و او و یا  
 مکتوب غیر موقوف اما الف و صفت و بی که در میان  
 مصراع واقع شود و حرکت او از حرف پیش از او و نه  
 و الف موقوف شود و ازین جهت او را الف وصل گویند  
 که حرف پیش متصل می شود و تلفظ حاکم مؤلف گویند  
**پت** و در سینی سید از کمال شکیبائی که در آن

سیه چون شب بخران کمال و در قطع این الف شسته  
 شود بدین صورت که **تقطیع** و در سینی فاعلاتن سینه  
 فعلان کل شکیب فاعلاتن نشسته فعلن و اگر موقوف شود  
 پایا شود جاکه **نظم** بود فرما دینی در غن از و شاهی  
 مطلقش بود فرما مفاعیلن و سینی در مفاعیلن غن از  
 پس مفاعیلن تنهائی مفاعیلن و اما و او بر سه نوشت  
 یکی و او عطف است که آن را ویت که در میان دو کلمه  
 باشد همچون دل و جان و این و آن و در کلام کار پیوسته  
 که ماقبل و او عطف یعنی حرف پیش از و بقیه موقوف شود و او  
 موقوف میشود جاکه **نظم** دل و دله او و صبر و وقت که  
 و در قطع نوشته میشود بر سه صورت **تقطیع** دل و دله و اعلان  
 رصدا مفاعیلن قت کو فعلن و اگر و او موقوف شود پایا

۱۳  
 شود و بر تعلق حاکم که **نظم** کل می باید و دیدار یا ر  
 تعطش کل می باید و دیدار یا ر فاعلاتن باید و وی  
 فاعلاتن و آریا ر فاعلاتن و یک و او پان خیر است و آن  
 و او پان که ولات می کند بر آنکه قبل او خبر دارد و  
 و و و خود و بجز پیش نیست که و او موقوف می شود و حاکم **نظم**  
 بجز تو که در دوسر او بگری و در تعلق کوش می شود و بدین  
 که بجهت کوشش در دوسر مفعولن و بگری فاعلن  
 و اگر موقوف شود پان تعلق شود و حاکم **نظم** و بگری در دوسر  
 کوشش تو تعطش و بگری در فاعلاتن و دوسر او فاعلاتن  
 مثل تو فاعلن و یک و او اشام **نظم** است و آن و است  
 که بعد از فاعل مفعول است اما آنچه خالص است بجز بوی از  
 ضم و او اشام و در نسبت بویان نیست و از جهت

۱۴  
 او را و او اشام می کند و حاکم **نظم** خواب و خور  
 خواب و من خوش بود و در تعلق کوش می شود و بدین صورت  
 تعطش خواب و خور مفعولن خاجی مفعولن خوش بود و فاعلن  
 و اما بای بیان حرکت پان و آن بایست که با حاکم  
 می شوند و و ولات می کند بر آنکه ماقبل می حرکت است  
 و آن حرکت یا شمع بود و همچون خند و گریه و مانند آن  
 و یا کپره بود و مانند که وجه و سه و مانند آن پس اگر  
 این یا در میان مصراع واقع شود و در تعلق حاکم **نظم**  
 گری که در فاعلاتن خند کردی فاعلاتن و حاکم **نظم**  
 که کوبه مفعولن جمعی کوبه مفعولن و اگر موقوف شود  
 حرکت کپره بجا ی او یا بولسند و در تعلق بدین صورت  
 تعلق گری من مفعولن خندی مفعولن و اگر در آخر



مصراع واقع شود و حساب در سکن باشد که  
 پنج پیش دهنست بجهت قطع فسخ پیشی فاعلان  
 و متب فاعلان بجهت فاعلان و اوست در برابر  
 فعلن است و کما پیش که این اورد میان مصراع در برابر  
 سکنی از میزان واقع شود و پادشاه شود و قطع فاعلان  
**نظم** حذو بکنی بکری من قطع فسخ فاعلان کنی بکری  
 یعنی فاعلان و ایا یا پیکر است که پیش از الف متحرک واقع  
 شود و موقوف شود چنانکه سینی از عشق اوجده نشین  
 و در قطع کوشه نشود بهین صورت که قطع سینه  
 عشق فاعلان قیاده افعالن نشین فاعلان و سینی  
 صورت از قیاس ساط الف وصل می پندارند  
 و می گویند که حرکت الف پادشاه متعلق شود و این مصراع

جی

چنین قطع کرد و پیش که قطع سینه فاعلان متحرک است  
 اند و اگر کما سبای قصه علیه و رض کما اند که پیش از الف و کسب  
 غیر موقوف چون کی و پی است که یا نویسد و سنج شال دیگر  
 نیامده اند اگر درین مورد توبیا یا مثالی بستی که این  
 را مثال آورده اند که در کلام بسیار و قمت و محتاج  
 شده اند بی بشت کی که در غایت کثرت به انکار است و ایا  
 در او دهنست اند چه تن و ت یکجه که بعد از یا الف  
 وصل شد یا حرف دیگر پس بستی که همجا که کشیده است  
 که بر وزن فاعلان باشد که کشیده صورت زود بودی که بر وزن  
 فاعلان باشد و نه بجهت بر وزن فاعلان است و الله اعلم  
 و اگر یا موقوف شود یا قطع شود **نظم** پس سینی از دعا  
 گویند مجازا را و قطعش پس غیر فاعلان از دعا گویند

یا بجای آن علامت قرار داد فاعلین **فصل** در بیان  
 بیان و معنی از حروف بیان که بعد از حرف  
 باشد و حرف به و او بیان قبل ختم و الف تا کنون  
 متعین و یا بیان قبل میگویند مخوف فاعلین و جان و چه  
 اگر در بیان معراج واقع شود پیاپی شده در خط چنانکه **فصل**  
 کتم و جان کتم و چمن روم و هر چه عبارت روزن فاعلین  
 و در قطع بین صورت و کتم شود **فصل** در کتم فاعلین چنانکه  
 فاعلین چمن روم فاعلین و اگر در آخر معراج واقع شود در چپ  
 حرف بیان باشد **فصل** ای که در هر تیره و دهان **فصل**  
 ای که در دهان فاعلین و هر تیره و دهان در دهان فاعلین  
 نون و دهان در برابر تا فاعلین و اگر ادکی حرف به  
 باشد و دریم نون باشد مخوف و نور و نیز و اول حرف

باشد و دریم نون باشد مخوف و جان و دهان فاعلین  
 و آن در بیان در بیان معراج واقع شود اول بیان دریم  
 شود چنانکه **فصل** یا سوین هر کون که در روزن فاعلین  
 که در او زبان و چنان در بیان معراج واقع شود که الف  
 که هر دو جای یک بیان اند بجهت حروف به یا نون بیان  
 و قطع و اگر در آخر معراج واقع شود در حکم بیان باشد چنانکه  
 یا خوب و حکم این و جای دیگر که بعد از روزن فاعلین است  
 و اگر بعد از حرف به و حرف بیان واقع شود مخوف و کار  
 و گوشت و کت تاب و مانند آن در بیان معراج باشند  
 و اگر آن در بیان و در برابر یک بیان اول سخن شود  
 و بیان دریم ساقط و قطع چنانکه **فصل** کار و در کت  
 یک کت تاب قطع کار و در کت فاعلین گوشت کت فاعلین



۱۹  
 تا من تا من و اگر آن دو یکدیگر در برابر و حرکت را می شود  
 هر دو حرکت کنند چنانکه **نظم** نرم شود کار و چون نرم شود  
 سطح نرم شود و منحنی کار و چون منحنی نرم شود و سطح منحنی  
 لغزش و اگر یکدیگر در افق منفرجه باشند یکدیگر را از حرکت  
 شود و در قطع جاک در افق آن شود هیچ جای یکدیگر جمع شود  
**نظم** تا جویند تر و ای شیء را که یکدیگر را می کشند  
 سبب غلطی است بسیاری هم غلطی را غلطی است که در غلطی  
**نظم** هر یک از اینها را می بیند پست یا که در این  
 پست حرکت است از ارکان و ارکان حرکت است از ارکان  
 و اصولی که ارکان از آن حرکت منجمد بر یکدیگر سبب است  
 و فاصله و سبب بر دو نوع است سبب خفیف و سبب ثقیل  
 و سبب خفیف که در غرضی را گویند که اول حرکت در یکدیگر

۲۰  
 هم در سبب ثقیل و در غرضی را گویند که هر دو حرکت بر یکدیگر را  
 و اول را خفیف و در غرضی را خفیف از یکدیگر حرکت که یکدیگر  
 یکدیگر را حرکت یکدیگر است از دو حرکت و خفیف است  
 سبب است و خفیف که آن دو در غرضی را گویند که در غرضی  
 و در غرضی و در غرضی را گویند که در غرضی  
 حرکت بود و غرضی را گویند که در غرضی  
 بودند و غرضی را گویند که در غرضی  
 منفرجه بود و در غرضی را گویند که در غرضی  
 چیزی که در غرضی را گویند که در غرضی  
 و افراد حرکت بود و غرضی را گویند که در غرضی  
 هر دو حرکت از آن هم جدا بودند و در غرضی را گویند که در غرضی  
 در غرضی را گویند که در غرضی

سبب حرکت را گویند که در غرضی  
 و در غرضی را گویند که در غرضی  
 و در غرضی را گویند که در غرضی

و فاصله کبری کلج حرفی را که نیکو چهار حرف اول را که  
 بود و در وقت پانچگونگی روشن و حرف صغری و نیت  
 خود تر است و دیگر در کتب پس کلچ حرفی را صغری  
 گویند و پنج حرفی را کبری و اگر بر اسم قید الیم و فی کلچ حرفی  
 حرفی را فاصله میگویند و باقی نقطه و کلچ حرفی را فاصله  
 بنما و با نقطه نیست بلکه حرفت زیاده است از فاصله فصل  
 لغت فزوده آمدن بود و این نشان میگوید که بعضی هم در اول  
 میگویند بنما و بعد از اول صغری دو ویم را کبری قید کنند  
 همچنانکه فاصله بنما و نقطه قید میکنند و بعضی فاصله را از اصول  
 نمیدانند و فاصله صغری را در کتب اربع قبل از حرف  
 هر دو اند و فاصله کبری را در کتب اربع قبل از دو ویم جمع  
 و جمع و اول و بنما و او تا درین ترکیب است که لم را

علی حسن چنین گفته و در کتاب هر یک ازین دو ترکیب که ازین  
 کوی و فاصله مرکب است و درین اثنای کپی کبری تصدیق  
 مغربی بر دو ویم جمع **فصل** در بیان وجه تسمیه  
 و اجزای آن بدانکه پست را از انجست پست میگویند که  
 پست در لغت غایب است و پست شتر را پست شتر شیه  
 کرده اند یعنی خاکه از مور و طاس بود و از بهر افعالی مغربی که  
 انکار شتر را میگویند که الحسن بطنی از این دو  
 و پست علم الشریعی و اولی و اولی در دو پست ظاهر شود یکی  
 در پست شتر یکی در پست شتر و بعضی گفته اند که در پست  
 میان این دو پست و اولی و اولی و اولی و اولی و اولی  
 پیش مردم اعتبار است شتر این پیش مردم اعتبار است  
 چنانچه در میان عرب مشهور است که در پست شتر و اولی



یغریب پست شور که بهرست از خانه پرور و بعضی گفته اند که  
 همه که خانه بر دهنر و یکی که گوشت که هرگاه آن وضع تغییر می  
 خانه بر حال خود نمی ماند شور غریب و بعضی گفته اند که هرگاه آن  
 وضع تغییر می یابد نامزدون میشود و پست نمی ماند و بعضی گفته اند  
 و جریب است که همه که خانه را ابتدا بهایت که از آنجا  
 در می آیند و استهیا که در آنجا پیکن میشود پست شور است و  
 و استهیا پست و بعضی گفته اند که همه که صاحب خانه را نگاشته  
 و قرار می پست صاحب پست را نیز به پست خود و اگر در خانه  
 پست و چون پست بخانه تشبیه کرده اند خانه صاحب استهیا  
 مرکب از پست ها و مع و ستون و پلاست و بعضی گفته اند  
 سبب پیمان بود و در قدیم و خانه که ستون خیمه پس از آن است  
 را با خدای خانه خوانده و جزو دو جزو را سبب پست می گویند

بهرگاه

و بهرگاه خدای را و مع و خانه که گفته اند از اجابت که پیمان  
 شصت و شصت از مع و مع و ستون و بعضی گفته اند که خانه که  
 بهرگاه پیمان و در دهنر خیمه است و هرگاه صاحب خانه و مع و است  
 چنانچه پیمان که خانه پیمان پست شد من صاحب مع و یکی را را  
 بهرگاه پیمان که خانه پیمان **شصت** و پیمان ارکان  
 بهرگاه ارکان که هرگاه از آن کرکند و مع و شصت است و بعضی  
 مع و علان مع و علان مع و مستعملان مع و علان  
 مع و علان مع و علان مع و علان مع و علان مع و علان  
 شصت رکن و در کن خیمه پیمان مع و علان که از آن علان و علان  
 هرگاه از دهنر مع و مع و شصت پیمان که در مع و مع و شصت  
 شصت علان شود و اگر پیمان بود مع و شصت مع و شصت  
 بهرگاه مع و علان شود و هرگاه شصت که چون آن را بهرگاه

سازی و کوی این محور روزن معلق شده و یا عین این را بر مقدم  
 و کوی عین را بر روزن معلق شده و هر یک از این دو در یک حرکت  
 از پس دیگری و در یک حرکت و اگر یکی را بر سبیل دیگری  
 حرکتی و در یک حرکت که مضاف عین و مضاف بر یک حرکت از  
 مجموع دو و شبیه خفیه پس اگر در مجموع مقدم باشد بر هر دو  
 مضاف عین شود و اگر بر عین بود یعنی هر دو به نسبت مقدم  
 بر و به مجموع متصل شود و به نسبت که چون عین را بر مضاف  
 مقدم سازد و کوی عین مضاف بر روزن متصل باشد و عین را  
 بر نسبت مقدم سازد و کوی عین مضاف بر روزن مضاف  
 و در هر حرکت که مضاف متصل را بر یک از دو متفرق و در  
 ضیف دارند بر وجهی که در متفرق در میان و در شبیه  
 باشد و عین را از لام جدا کنند و در هر یک که مستقیم

ملاحظه شود

تا معلوم شود که تصحیح و تفریق و این شبیه خفیه  
 این که تصحیح مستقیم و مضاف عین را در هر یک مضاف  
 و تفریق و این که کار و ایراد شبیه را از یکدیگر جدا  
 کرده شود و ظاهر خواهد شد و هر یک از این دو در یک  
 حرکت است از جبار محوک و پس یک و در هر یک که  
 که آن مضاف عین و مضاف عین است حرکت از و مجموع و  
 صغری پس اگر و به مجموع مقدم باشد بر مضاف صغری  
 شود و اگر مضاف صغری مقدم باشد بر و به مجموع مضاف  
 به نسبت که چون عین را بر مضاف مقدم سازد و کوی عین  
 مضاف بر روزن معلق شود و یا عین را بر مضاف مقدم سازد  
 و کوی عین مضاف بر روزن معلق شود و هر یک از این دو  
 در یک حرکت است از جبار حرکت و در هر یک که یکدیگر



فاع لاق و مفعولات در کینه از دمه مفعول و دود  
 خفیف پس اگر دمه مفعول مقدم باشد بر هم دو کسب خفیف  
 فاع لاق شود و اگر یکس بود یعنی هم در مفعول مقدم  
 باشد بر دمه مفعول مفعولات شود و کسب کسب  
 لاق را بر فاع مقدم سازی و لاق فاع گوی از وزن  
 مفعولات شود و یا لاق را بر مفعول مقدم سازی و گوی  
 مفعول بر وزن فاع لاق و این آن فاع لاق است که در  
 مضارع و عین و لام و زلام و جی می نویسند معلوم  
 شود که فاع و دمه مفعول و لاق و در کسب خفیف  
 را در غیر مفعول مرکب دارند از دمه مفعول و دود  
 پس بر وزن فاع لاق موافق مفعول و مفعولات  
 و آخر او هم یکسان از وزن مرکب است از چهار کسب

برای

پس کسب و مفعولیان این وزن را دان از کار اگر کسب  
 صورت است و کسب مقید بر دمه مفعول و مفعولات  
 و مثال و مثال و آخر او از کار کسب و مفعولیان  
 خوانند و در اصول از وزن مفعولیان کسب از حرف کسب  
 و از حرف مفعولیان است **فصل** در بیان  
 مفعولیان و کسب و کسب از کار کسب یا از کسب مفعولیان  
 حاصل شود و نوزده است طویل مدید بیضا و اف  
 کامل خراج رجز هر مفعول مفعولات مفعولات  
 محبت سراج جدید قریب خفیف ساکن متساوی  
 متساوی در وزن نوزده و مفعولیان مفعولات و مفعولات  
 در وزن کامل خاصه عربیست این مفعولیان که غیر از فارسی کسب  
 و ترکی کسب و در آن کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب

و شاید که ناموزون نماید اگر چه موزون باشد چنانکه در هر یک از این  
 بجای که بیان این جور کرده شود و چه بخواهد گفت که  
 عرب در آن شعر گفته و آن حدید و قرب و شکر است  
 و یازده و یک و شکر است میان عرب و عجم  
 در بیان وجه تسمیه مصراع و اجزای آن بدانکه اکثر بزرگان  
 که شعر گفته اند یک بیت شباهت به هر بیت دو مصراع باشد  
 و هر بیت را مصراع آنان گویند که مصراع در آن یک طبقه  
 و یکپاره در بود از در دو طبقه و دو جفت است میان بیت  
 و در دو طبقه نیست که همچنانکه از در دو طبقه هر کدام را که  
 خوانند باز و فراز توان کرد بی دیگری و چون هر دو را  
 با هم در آورند یک در پیش از بیت نیز هر مصراع آن خوانند  
 بی دیگر خوانند و چون هر دو را بپوشند خوانند یک بیت

و در کن اول مصراع اول را صدر و جز آخر مصراع اول را آخر  
 و در کن اول مصراع آخر را ابتدا و در کن آخر مصراع آخر را خراب  
 خوانند و چون عرب و ابتدا و عرض صدر را هر یک  
 آنچه در میان باشد خوانند و معنی صدر را بیت و معنی ابتدا  
 آنجا که در کن اول بیت را صدر نام کردند اول مصراع  
 را ابتدا نامیدند تا بهتبار و فرقی باشد میان نام این و  
 در کن اگر چه نیز آنجا که می توان یکس این کردند و اول بیت  
 ابتدا گفتند و اول مصراع دوم را صدر و عرض کن آخر  
 مصراع اول بجهت آنکه عرض در یکس تن عرب و عجم  
 نیای خیمه برستون ببارست نیز برین گفت که تا آن  
 رکن قرار نیابد مصراع بی او تمام نشود و معلوم شود که بیت  
 از کدام بحر و وجه و وزن و هر یک از این آخر مصراع آخر بجهت



است که ضرب درخت یعنی نوع و شل و ضرب شل و  
 مانند عودخت درین که هر دو او میزنند نیز در او  
 اپات شل کیده که آنکه بچرب رعایت قافیہ در شعر  
 و نحو درخت کین با شل است پس برای میان از آنکه  
 مناسبت در اصل وضع واقع شده است  
 همانکه رکن سالم و غیر سالم بدانکه رکن سالم باشد و  
 رکن غیر سالم باشد رکن سالم است که همانکه باشد بی  
 زیادت و نقصان باشد و رکن غیر سالم است که در تغییر  
 واقع شود یا زیادت و است کردن چیزی بر یا کم کردن چیزی از  
 آن زیادت جان باشد که در میان نام و نون مضاعفین  
 افزاید و پس از کوی مضاعفان و آن مضاعفان همانکه  
 نون و حرکت مضاعفین را چندان از ی و ن مضاعفین که بر رکن

در

غیر سالم نیست را در اخف گویند و تغییر که در آن واقع  
 شود از آن عاف گویند بکسر ز از عاف جمع خست فتح  
 ز از یک کون عاف و زخف و زخت از اصل و در انما و ان  
 جاکه سیم ز اخف گویند تری را که از شل نیز پیوسته  
 رنگ نیست که چون رکنی تفسیر باید از اصل و واقع جاکه  
 سیم باشد و عادت و رضیان نیست است که این تغییر را  
 را از عاف گویند بلفظ جمع بلفظ مفرد **مس**  
 در میان کجور بدانکه بجز در نون و بیات و در حلاج  
 عروضیان پاره از کلام موزون را که شملت بر چند نوع  
 از این نحو اند بجهت آنکه همانکه در شملت را انواع خبر  
 از در و در جان و نبات حیوان هر کوی از کجور و عوض  
 شملت بر چند نوع شعر جاکه بعد از آن معلوم باشد

و بعضی گفته اند که وجوشت بهشت که هیچ کس در دنیا  
 نشاء و حیران و پسر کردن شود نیز کسی که در بجز شرف  
 بخت تیسری که در ارکان بود و حق و قیمت بجز نموده  
 تر و می افتد که این چه قسم است و این چه دردی است  
**چونین شمس پالم** این بجز را از آن چه هیچ کس  
 هیچ در رفت آواز با تر نم خوش آید است و عجب  
 اشاری که با آواز خوش بخوانند و این بجز است بعضی  
 گفته اند که هیچ کس در آید آن آواز است و چشم رکن  
 این بجز را در اول و تدبیر است و از پی آن ده شخص  
 و این بجز در دشت و در دشت و در دشت و در دشت  
 پس از آن جهت این بجز را هیچ کس در دشت از آن جهت  
 میگویند که دشت رکن دارد و دشت نمایه است

پالم

و سلم از آن جهت گویند که در ارکان او زحاف و تیسری است  
 و اصل این بجز است بار خدایین است معاین است  
 مواضع گویند **پست** و لا وصف بیان مارک جهان  
 سن کشی که در دشت و در دشت و در دشت و در دشت  
 و بعضی معاین بیان می افایین زکی جانای معاین  
 معاین **منع حق شمس** معاین معاین معاین معاین  
 و در دشت و در دشت و در دشت و در دشت  
 پسر در اجانان مسلمانان میاید که شده ای مسلمانان  
**تشیع** بزاری می افایین و هم جان و معاین می  
 پسر معاین در اجانان معاینان مسلمانان  
 نمیدانم معاینان که شده ای معاین مسلمانان معاینان  
 تشیع در مطلق و در میان زیادت کردن است



در بیان شب خیز که در آن رکن است و چون در رکن  
الف زیاده است که مفاصلان شود و آن رکن را که شیب  
واقع است شیب گویند به هم میزنند و به باقی او  
و شیب کشتن آن وزن ازین جهت است که در بعضی  
شیب است و چون شیب در رکن تمام گردانند  
گردان الف را بر رکنی شیب کشتن مناسب است و اگر  
مصرعای ازین یا از وزن گذشته جمع شود چنانچه  
شود باین مقدار تفاوت و همچنین هر جا که تفاوت  
باشد در وزن که مانع که آخری وزن باشد و در آخری  
الف و وزن از اجتماع آن دو وزن بیت موزون شود  
**نیم شیب** شیب است که در مفاصلان باشد  
و لم برون شد از غمت غمت دل برودش زبون

شده که بود که ز دست غم زیوش **تعلیل** و لم برون  
مفاصلان شد از غمت غمت غمت غمت غمت غمت غمت  
مفاصلان زبون شد مفاصلان کبود که مفاصلان ز دست غم  
مفاصلان زبون شد مفاصلان قبیض در اصطلاح اند و حسن  
چشم سکن است چون یا مفاصلان شیب مفاصلان بماند  
و آن رکن را که قبیض در دو جهت بقبوض گویند که اگر  
هر فی از دو کر شده است و قبیض در رکن کشتن است و  
بقبوض کس این از آنست که اگر کان او بقبوض باشد همچون  
در رکنی اگر زحافی واقع است آن وزن را با هم آن  
خوانند هم که اگر در رکنی شیب و جهت از آن شیب گویند  
و اگر غم و جهت افوب گویند و برین یکسان است آن  
رکن که تعبیر در دو جهت است و مفاصلان هم مفاصلان است

و بعضی یار در اصل همچون آتش و آغوب **سرخ شمشیر**  
**مقبوض شمشیر** معنی معانی معانی معانی معانی  
 پری غار و ای پیکر بر کشتی چین **سرخ شمشیر**  
 که بر خود زجر و عین **تقیع** پر زخم معانی معانی معانی  
 معانی بر کشتی معانی معانی معانی معانی معانی  
 معانی از یک پسر معانی معانی معانی معانی معانی  
 انجا عرض و غریب شمشیر اند که چون معانی معانی معانی  
 و تیش کسند معانی معانی معانی معانی معانی  
**سرخ شمشیر** معانی معانی معانی معانی معانی  
 سره من و می شین خانه را کشتن کن یکد و جام  
 در کشتی و در کوشش کردان کن **تقیع** سره معانی  
 و کشتی معانی معانی معانی معانی معانی

یکد جا معانی معانی معانی معانی معانی  
 شکر و اکن معانی معانی معانی معانی معانی  
 یای معانی معانی معانی معانی معانی  
 در دو قفس شکر گویند بجه اند شکر در قفس معانی  
 و چون از کله جونی از اول و در قفس از سان اند و ان کله  
 پنهان رفت و میویش ده و انجا چهار رکن شکر است  
 و چهار رکن سپلم **سرخ شمشیر** معانی معانی معانی  
 معانی معانی معانی معانی معانی معانی  
 جانان که می آمد چار بهوش آمد در مان که مر آمد  
 دل باز معانی معانی معانی معانی معانی  
 کمی اند معانی معانی معانی معانی معانی  
 و نون معانی معانی معانی معانی معانی



بنده چو که عادت عود فیان چنین است که چون از رکنی  
 خیز رسد از نه ایجا باقی نماند لفظ کسمل شده مستطیل که  
 بر وزن است بجا رسد بجهت حسن عبارت و بر  
 از وزن پیش و قضیان است که حرف محک در برابر  
 و حرف پکن در برابر کن حاکم کشت در میان  
 که لفظ طوطی و سیل بر وزن فعلن است و آن رکنی که حرف  
 در وقت اخرب گویند بجهت آنکه خوب در وقت  
 ویران کردن و چون اول و آخر خبری نماند و برانی تمام  
 با و راه یافت و اینجا چهار رکن اخرب و چهار رکن  
 پ لم **شش موصوف مقصور** معرک معرک معرک معرک  
 شش موصوف گوید **پست** غائب لعل ترا قد و  
 خیز که بجای رسد بنده و آن کف کف در میان

انجی

انداختن حرف مقصور است و چون وزن معرک معرک  
 مفاعیل نماند بنیم لام و آن رکنی را که کف در وقت  
 مکتوف گویند بجهت آنکه حرف کف کف در میان  
 به چندین کنار و این تشبیه کرده اند چرا که همچنانکه پیر  
 سبب چیدن کن رود و در پیش آن کوتاه شود و کلمه  
 سبب از آن حرف آخر آنکه کوتاه میشود و کف  
 در وقت در نور دیدن و در پیر این است و قصر در  
 انداختن حرف سکنی است که در آخر رکن باشد و پیکر رکن  
 محک این شب و چون از رکن که در میان است وزن  
 را پیدا ری و لام را سکنی که در میان است و آن  
 رکن را که قصر در وقت مقصور گویند بجهت آنکه قصر در  
 کوتاه کردند و چون در آخر کلمه حرف و کتی خند که کوتاه







۷۵  
 شرح یکسری از فروع معانی  
 شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 در زمانه طعش ای ارم معقولی در شرح معانی در عافیت  
 معانی در روز و شب و عافیت در زمانه طعش  
 در عافیت در روز و شب و عافیت در زمانه طعش  
 سلام شرح یکسری از فروع معانی  
 در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 خود کوثره در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 معانی کینست معانی خود کوثره در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 یا نیست معانی ای عافیت در روز و شب و عافیت در زمانه طعش  
 و صدر و عافیت در روز و شب و عافیت در زمانه طعش  
 معقول معانی معانی در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب

۷۶  
 شرح یکسری از فروع معانی  
 شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 در زمانه طعش ای ارم معقولی در شرح معانی در عافیت  
 معانی در روز و شب و عافیت در زمانه طعش  
 سلام شرح یکسری از فروع معانی  
 در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 خود کوثره در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 معانی کینست معانی خود کوثره در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب  
 یا نیست معانی ای عافیت در روز و شب و عافیت در زمانه طعش  
 و صدر و عافیت در روز و شب و عافیت در زمانه طعش  
 معقول معانی معانی در بار شش تا شش از آنکه تو خست و عافیت در روز و شب



در اینجا صدر دهنده ابرام پادشاه و دشمنان او و در حق  
مقصود او که در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
بود که مقصود از حق و غرض مدد و فایده و در حق  
در این جهت رجوع کنید که در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
سرعت است و در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
مقام و غرض و در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
بهر جهت و در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
می باشد پس از این جهت این که در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
گفته اند که در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
از زوجین حرکت کند باز ساکن شود و در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
این که در حق و غرض مدد و فایده و در حق  
این نسبت این که در حق و غرض مدد و فایده و در حق

مبدا

است با مستعملین است شائش دولت کوه پست  
یکی نم دل کفتم در خانه ما و یار ما و خواهم زوار است  
فریه و در باره **تقلیع** تا کی غیر مستعملین دل کفتم  
در خانه مستعملین و یار مستعملین تا به هم زوار مستعملین  
مرد و در مستعملین زار مستعملین **جست** **مستعملین**  
مستعملین و در مستعملین **پست** و در مستعملین رگ  
ترک کردن کرده است **آ** سو کان و در مستعملین کرده است  
**تقلیع** یا در مستعملین کار ترک مستعملین رگ مستعملین  
کار و در مستعملین **آ** سو کان مستعملین فی محل مستعملین  
برنج مستعملین را کرده مستعملین **آ** سو کان و در مستعملین  
زیادت کردن الف بود و برده جمع آفرینش باکن  
ان و در مستعملین از نون علی که مستعملین است الف زیادت

ساز می بختان شود و آن رکن را که اولاد در و واقع است  
 نه الی گویند بنحیث هم و اولاد در وقت و این فرد که است  
 و این نیز است کردن الی را بداند کردن و پیشتر کرده  
 و این عودش و ضرب نه الی است و با قرآن مسلم  
**ششمین بطریقی** مثل شمشیر است و چون کمال کند  
 رسم حوی و چو کوه صبی بطریقی با و قدری **تطبیق**  
 می شود مصلحت کل بحسب مصلحت و از مصلحت می بخرد مصلحت  
 و چو مصلحت که مصلحتی مصلحتی مصلحت و از مصلحت  
 طی در اصطلاح اند آتش حرف چهارم ساکن است چون  
 اگر مصلحت را را پیدا از مصلحت مصلحت می آید  
 بجهت آنکه چون مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 چنانکه که است و آن رکن را که طی در و مصلحت مصلحتی مصلحتی

کدام

بجهت آنکه مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 چهارم را از مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 و ضرب مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 و اگر چه مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
**ششمین بطریقی** مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 با مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 و مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 حرف دوم و چون مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی  
 مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی مصلحتی





در علان صبح را و پیکان هم در وقت و دیدن شمشیر  
 بشتاب بر بهر آنکه سبب خفیه اثری اولی است  
 بشتاب کن و هم در خزان او سر و دست است  
 این سبب این جز را در خوانده و اول این جز است  
 فاعلان است شمشیر **چ** شکل و برون که در این  
 باشد و برون را خراب بند بپای شمشیر کم بود و بود  
**تخلیص** شکل و برون فاعلان و در کتور فاعلان در شمشیر  
 فاعلان و برون فاعلان **خ** خراب بند فاعلان و در  
 چشم فاعلان کم بود و فاعلان و در کتور فاعلان  
**ب** **ش** فاعلان فاعلان فاعلان فاعلان  
 شمشیر **چ** تا کی کیم براری صحرای تو بنهاران  
 از پیرانده و حسرت در فراوانی **تخلیص**

تا کی فاعلان نیم براری فاعلان هیچ ابروی فاعلان  
 نو بهار فاعلان **ا** از پیری ان فاعلان و در حسرت  
 فاعلان و در فراوانی فاعلان فاعلان فاعلان  
 و هستی زیاده کردن بود بر شمشیر فاعلان و در  
 تن که در فاعلان است الف رما و سارند فاعلان  
 شود فاعلان بخار ان سینه سینه در میان کم و در شمشیر  
 و در شمشیر ایام و در شمشیر است و باقی در کاس  
 و از این اجتماع این و در تن پست ناموزون شود و در شمشیر  
 بعد از شمشیر و در تن مکران که در ان او کی فاعلان  
 با بر و در ان او و مکر فاعلان از اجتماع این و در تن  
 ناموزون شود و در شمشیر حال فاعلان فاعلان **ب** **ش**  
**تخلیص** فاعلان فاعلان فاعلان فاعلان **چ** **ش**



شد اگر چه سپید بود مرتب **ی** یکپسندی تر که اجماع کند به رمان  
 است **تعلق** سبک رافعلات شد که بی فاعلات سپیدی و معلق  
 در مرتب فاعلات **ی** یکپسندی فاعلات در تمام فاعلات نگذرد  
 سافاعلات میراث فاعلات **ی** چنین همه که در سپیدی است  
 و در ماسکت است پس چون الف فاعلات سپید فاعلات باشد  
 و احوال هر کان محو شده و اگر مبداء و استبداد است  
 و در چنین بود که فاعلات صلاص صلاص فاعلات و از احوال  
 و در وزن پست ناموزون شود و محسن هر جا که تصانیف شد  
 مکرر است که رکن اولی فاعلات باشد و رکن دیگری فاعلات  
 و از اجتماع این دو وزن پست ناموزون شود بعضی محو  
 بر شانزده رکن بنا کرده اند چه که خارج صلب بنابر وزن  
**پست** رنگ رضا و در گوش و حلقه و قد و عارض

خال

خال لبست ای هر پوری روی سحر بر **ی** شوق و گوشت شام و گداز  
 و طوبی و کفر و بدست است و حال و طرف چشم که در **تعلق**  
 رنگ رضا فاعلات و در ی کو فاعلات شجاعت و فاعلات  
 قد و عافیات رضا فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات و پرورد  
 فاعلات فاعلات فاعلات **ی** شوق و کو فاعلات کت شام و گداز  
 سحر و فاعلات بی و کفر و فاعلات بر شمس فاعلات تو فاعلات  
 فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات  
 فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات  
 هر یکا پس هم عاشق خود مهربان **ی** اشد از پیرایه خود  
 بهش بجان **تعلق** هر یکا فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات  
 عاشق فاعلات مهربان فاعلات **ی** اشد از فاعلات  
 مهربان فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات

همه که هسی به پیش حرف پاک است و برسی که در آن  
 رکن بهر دساک کن کن تحریک آن شب بر جان فاعلات  
 نون را چند نری و تا راسا کن پانز فاعلات شود و بیشتی  
 محارن بنده بجز خط لفظ و اکابر و در بصره و بصره و بصره  
 از کاکلم **در شریف و فاعلات** فاعلات فاعلات فاعلات  
 مرفعه که **پیت** هر که اسپنم سخن او از هر یکم که تا کنتم  
 و که تو صد تقریب پیدا میکنم **تقصیر** هر که ای فاعلات نم  
 سخن فاعلات او از هر جا فاعلات میکنم فاعلات که در آن  
 فاعلات از تصدیق فاعلات ریب پیدا فاعلات میکنم  
 مذنب همه که هسی به پیش شب صفت از او که  
 بر جان تن از فاعلات پیدا نه فاعلات فاعلات فاعلات  
 بنده محب که چون هر رکن پیا قط شود لفظ ماشون که از آن

ان فی

چون فاعلات از فاعلات بکمر نه فاعلات گویند و آنچه در فاعلات  
 و ضرب فاعلات و از اجتماع آن دو وزن پیت فاعلات  
 شود و محسن هر جا که تفاوت شده میان دو وزن که  
 که رکن او که فاعلات بکمر و رکن دیگری فاعلات را جمع  
 دو وزن پیت ناموزون نشود **در شریف و فاعلات** فاعلات  
 فاعلات فاعلات فاعلات **پیت** فاعلات فاعلات فاعلات  
 سحر که ای در آن شب که فاعلات از **تقصیر** تقریب فاعلات فاعلات  
 رخ فاعلات قرین فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات  
 کوی از فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات فاعلات  
 اجتماع فاعلات و کف باشد و در فاعلات فاعلات فاعلات  
 نون فاعلات شود و بیضم آواز رکن را که شکل در دو فاعلات  
 گویند محبت که چون الف و نون از فاعلات فاعلات فاعلات



که پیش ازین در دیوانه ها که سب را بعد از شکل کردن  
ان رفتار نمی مانند و شکل درخت است و پارس سب برسان  
بس است و ای جبار که مشکول جهان کن سام است  
**سب مشکول مشک** خلوات خلایق خلایق خلایق  
**سب** سبم و خیال از شر و روزگار و انان و زحمت  
خوش تر بود و در قلم خیال خوانان **سب** سبم خلوات  
بازی با خلایق شب در روز خلوات با جانا با خلایق  
ز خلایق خلوات شب با خلایق خلایق خلایق خلایق  
با خلایق با خلایق خلایق خلایق خلایق خلایق  
خلایق خلایق خلایق خلایق خلایق خلایق  
در خلایق خلایق خلایق خلایق خلایق خلایق  
در خلایق خلایق خلایق خلایق خلایق خلایق

فصلان فاعلان **دور** کدام فاعلان چیه  
زل فاعلان پیش فاعلان ش زاست فاعلان زانند  
وایده ایلم است و خود بخون و عروق خورشید  
و اگر مصدر وایده انر مخون بود و درش مخن بود که فاعلان  
فعلاتن فاعلان **وین شمن مخون** **مور** فاعلان  
فعلاتن فاعلات **پست** جاره و بجه تو سپازم بوسال کران  
آه تاجیه کشم بی تو محال کران **تقطع** جاره حاج  
فاعلاتن رب زدم فاعلاتن بوسال فاعلاتن کران فاعلاتن  
۱۱ هاجن فاعلاتن و کشم بی فاعلاتن محال فاعلاتن کران  
فعلاتن جن فاعلاتن مقصور راحل سینه فاعلاتن  
**وین شمن مخون** فاعلان فاعلاتن فاعلان فاعلان  
دو بار شانش **میت** کرجه مقصور و عارول و دین است

مسج هم نمک مقصود است مرا **مقطع** که مقصود فاعل است  
 و بلائی فعلان دل در دین فعلان ترا فعلان مسج هم  
 فاعلان ملک مقصود فعلان و مسج فعلان ترا فعلان  
 حرف فاعل مخدوف را حین سنده فعلان شود و **مشت**  
**مختون** **مقطع** فاعلان ملامت ملامت پس ملامت مشت  
 ملامت که **مشت** ساخت بر یک طرف مشت ملامت  
 با کشت ملامت سینه غم ملامت **مقطع** ملامت  
 فاعلان طرفی فعلان مشت فاعلان کس فاعلان  
 با کشت ملامت و فاعلان ملامت غم ملامت  
 ملامت ملامت **مقطع** در ملامت اصطلاح نیست  
 حقیقت او که است چند از ملامت و ملامت او که  
 علامت حرف ملامت او را که الف هم نمیدارند

در حرف پیش از الف را که لام است پس از آن فاعل شود  
 فعلان پس از آن فاعل شود و فاعل کشته  
 با ملامت حاکم کشت در حقیقت فاعلان و ان ملامت را که  
 در و حقیقت **مقطع** گویند و قطع در وقت بریدن و چون  
 زحاف در و حقیقت اند پس خبر از و حقیقت که مسج است بریدن  
 می باشد پس از آن زحاف را قطع کن مناسب بود و **مشت**  
**مشت** **مقطع** **مشت** فاعلان فاعلان ملامت ملامت  
 ملامت که **مشت** مشت از آن که جوبوست خ کل ملامت  
 حین خ خرب تو دیدیم بر از و حقیقت **مقطع** پیشتر  
 فاعلان حقیقت فعلان خ کل فاعلان و حقیقت فاعلان  
 جو کل فاعلان فاعلان فاعلان فاعلان فاعلان  
 حقیقت فاعلان و حقیقت **مقطع** را شایسته فاعلان





بچش گوش بود پسته را حنجره فراموش بود  
 کریم زانما علاتن لب جوی تو نعلای شب بوی  
 پسته اخن علاتن از او تو نعلای شب بوی تو نعلای  
 و ضرب نمون مکتوب **در سبب قتل قتل** علاتن  
 نعلای نعلن بکون من مشا کرب که **پست** روی کرب  
 سید اند جاود مرغره اندوخته **تقطیع** روی نعلای  
 کسی او نعلان دانه نعلن جاود مرغره نعلای نعلی  
 می نعلان دانه نعلن انجا عودن ضرب تقطیع **پست**  
**در سبب قتل قتل** علاتن علاتن نعلان سایش  
 اگر روی و جایت جایت **پست** و در جایت نه در جایت  
**تقطیع** ای روی نعلان نعلانی نعلان جایت نعلان  
 و در جایت نعلان شد جایی نعلان انت نعلان انجا

عودن و ضرب تقطیع **پست** **نعل** در پان نعل  
 کرب که شش جن هر یک از نعلن بکون نعلان  
 مرکبت از یک و دو و شش جیف بس جوف  
 در عکات دکنات اصل این پست که هر یک در عود  
 رشت برابر شش جا که یک نعلان هر یک در شش  
 حرف با شش نعلان هر یک در عود و دوازده نعلن س کران  
 پست شش حرف از نعلان ایره و پستی دوازده نعلن  
 آغاز کنی و در شش جیف تمام سازی و کوی نعلان  
 جیف نعلان با شش و اگر نعلان را که از نعلان آغاز کنی و نعلان  
 تمام سازی و کوی نعلان نعلان نعلان نعلان  
 نعلان نعلان و اگر نعلان را که از نعلان آغاز کنی و نعلان  
 تمام سازی و کوی نعلان نعلان نعلان نعلان



در پیش و اندکی کوه که این پیه جزای یکداره پرونی می  
 باین مسمی است که چنان کرده شد و این پرونی آوردن را  
 کف و تکلیک بجز گویند و تکلیک در وقت از هم جدا کرد  
 و صورت دایره است و این دایره را تجلیه گویند  
 بنفع لام  
 ازین جهت  
 که  
 ازین جهت  
 و از کان این پیه که را از کوه نموده گرفته اند مفعول  
 را از کوه طویل مستعمل را از کوه سبط و فاعل است را



ازین

از کوه بدید و بعضی گفته اند که جلب در وقت پیکون لام  
 و فتح کوه است و انواع این پیه جزای است  
 پس ازین جهت دایره نموده گفته اند و چون دایره را  
 سوزانده گفته اند بجهت آنکه این پیه کن را با یکدیگر لغوی و  
 سوزانده است در ترکیب جهان که گشت فصل در  
 از برای ارکان کوه منشرح بجز منشرح طویلی و قوت  
 مفعول فاعل مفعول فاعل مفعول فاعل مفعول فاعل  
 بهر شکار است دست نجوم کار کرده شکار است  
 تعلیل را که و لم مفعول صید او پس فاعل است بهر شکار شکار است  
 شکار فاعل دست بجهت فاعل فاعل فاعل فاعل فاعل فاعل  
 شکار فاعل دست فاعل فاعل فاعل فاعل فاعل فاعل  
 مفعولات بهیم تا جابر را اما چون مفعول را می کشند

شود چنانکه که شد در بحر جز وقف در لغت بارستان  
 بود و در صراح پان کن کردن حرف محک و تقب و ان  
 رکن را که وقف در دو تحت موقوف گویند و چون  
 تا مضولات را بوقف پان سازند و داد او را  
 بطنی بنده از مضولات بماند فاعلان که فقط محال  
 بجای آن بنده اجا حمار رکن مطلق و در رکن مطلق  
 و این بحر را از ان جهت منبرج گویند که انپسراج در  
 لغت استانی در وشت و چون در ارکان این بحر  
 سبب ما متقدمند بر دته اسان کف می شود و بعضی گفته  
 که انپسراج در لغت از خانه بیرون انداخت و این  
 بحر و نقصان ارکان کدر مرسد که اگر در وزن دو  
 رکن اوست بحر مسمی الی ارکان که در وزن دو رکن

ادست

ادست که مستعمل مضولات است و را شعاع عربی  
 تمام شده اند و ان نقصان و قضا را بر این پان  
 از خانه شپیه کرده اند و این بحر را منبرج گفته اند بحر  
**منبرج** بحر منبرج بحر منبرج بحر منبرج بحر منبرج  
 مولف گوید **پیت** از رخت روشنی مردم چشم مرا  
 چشم و چراغ نیمه خواجه هر دو سر **تعلیل** ای حیرت  
 مضاعف روشنی فاعلین خانی چشم مضاعف می فاعلین  
 چشم جوا مضاعف غم فاعلین جوا مضاعف و در  
 فاعلین کشف در لغت پی پاشیده بر دت و در صراح  
 اند این حرف منضم محک است و ان رکن را که کشف در  
 و تقب کثوف خوانند و چون تا مضولات را بکشف داد  
 او را بطنی بنده از مضولات بماند فاعلین کشف فاعلین کشف



فصل است در بیان فاعل را از مضمرات که در مظهر کثرت  
گویند اینجا چهار رکن مطلق است و چهار رکن مظهر کثرت  
و اگر در مظهر کثرت باشد و عرضی مظهر موقوف  
و زن او چنین بود که مضمر فاعل مضمر فاعل  
و اگر بر عکس بود یعنی مظهری موقوف باشد و عرضی  
مظهر کثرت و زن او چنین بود که مضمر فاعل  
مضمر فاعل و از اجتماع این چهار رکن که غیر زن  
اصلاً نیست موقوف شود **مظهر مطلق**  
مضمر فاعل مضمر فاعل و در بارش نشانی است  
میشود که خط بر آب کشند **این خط را بر آب کشند**  
**تسطیع** مرفقی مضمر فاعل و در خط فاعلات را بر  
مضمر فاعل مضمر فاعل **این خط را بر آب**

فعل

فعلات تا ب نوی مضمر فاعل مضمر فاعل و او  
مضمرات بطی پسندارند مضمرات با فاعل مضمر  
لفظ مستعمل است کای او بنده صدع در مضمر فاعل  
و در اصطلاح انداختن هر دو سبب و در این  
مضمر پسندارند فاعل با فاعل مضمر فاعل  
این بود که فعل یکون عین کای آن نهادند و از این  
فعل فعل شود و حرف اول را از آن فاعل است که  
و الف در میان او آورده و کای لایت نهادند تا  
رعایت نخت و حرف سین را آن کرده باشند بقدر  
امکان و آن رکن را که صدع در دو است صدع کردند  
و چون نامشمالی در این تغییر از هر اسم آن را فاعل را  
نهادند **این خط را بر آب**





که حفظ با تون است بجای آن مینند و چون مفعول را ازین  
 بکشد قطع کونید **مفعول مع** **انحراب** مفعول فاعل لاتن  
 مفعول فاعل لاتن شش مؤلف کونید معیا پس **باید**  
 سنی که از آن شد درش همان پروردگار و زای  
 و در آن آید بجانب او **تقطع** سیفیک مفعول و از آن  
 قطع لاتن درش مفعول اا پروردگار فاعل لاتن تا مفعول  
 تا مفعول فاعل لاتن اید مفعول جانی او فاعل لاتن  
 اصل این بحر معین فاعل لاتن است چهار بار اما چون  
 را خبر کسند مفعول شود و بفهم لام که کشت در بحر  
 و اینجا چهار رکعت و چهار رکعت پم و آن بحر را  
 جت مضارع کونید که مضارع و لغت است بیت  
 و آن شش بر مفعول است و از آن خود و نیم هر کدام ازین دو بحر

لشکر

شملت بر فاعل و خبر و دویم مضارع مفعول است  
 و او شملت بر لات و خلیل این احمد که واضح است  
 کشت که آن بحر را به کسب شملت به بحر مضارع  
 خوانند نه و وجه شملت است که در آن کان  
 بحر و تا مقدمه بر اساس **مفعول مع** **انحراب** شملت  
 مفعول فاعل لاتن مفعول فاعل لاتن و در مفعول مؤلف کونید  
**بیت** که اعتقاد آن به با ما کم و زیاده است ما نیم  
 کونید مقصود اعتقاد است **تقطع** کراعت مفعول  
 تا و اا مفعول فاعل لاتن با ما ک مفعول مؤلف و مفعول فاعل  
 ما نیم مفعول مفعول فاعل لاتن مقصود مفعول اعتقاد  
 مفعول فاعل لاتن را شش کشت مفعول فاعل  
 کشت در بحر و مل **مفعول مع** **انحراب** شملت **مفعول مع** **انحراب**

مفعول فاعل لات وضا مع مفعول لاتن ماضی **پست**  
 دل چرخ تو چه هزارای **پست** جان لب کو که  
 کار نمی **پست** **تقطع** دل پر مفعول خیت جو فاعل  
 جاران ضامیل می **پست** فاعل لاتن ماضی مفعول  
 پست که فاعل لات رکازان ضامیل می **پست** فاعل لاتن  
 و چون فاعلاتن ضامیلین را که کسند فاعلات و ضامیل  
 شود ضم اخبر و دو هم که دوستی که کند نه حق حرف  
 منضم کن است انجا صد رو ابتدا اخبر و مفعول  
 و عروض و ضرب **پست** **تقطع** مفعول فاعل  
 ماضی فاعل لات ماضی ماضی کو **پست** باز ماضی  
 این لب می کون که **پست** ماضی ماضی که ماضی  
 که **پست** **تقطع** باز ماضی ماضی و ای الفاعل

ملک

نیکو که ضامیل ز فاعل فاعل لات ماضی ماضی  
 ماضی که فاعلات ماضی ماضی فاعل فاعل فاعل  
 چون فاعلاتن را که کسند فاعلات شود جاکه کشت  
 و در جود مل **پست** **تقطع** مفعول فاعل لات  
 ضامیل فاعل ماضی ماضی کو **پست** ماضی ماضی  
 سینه پریشی که تو دیوانه از و خواهی خود شود  
 که **پست** مفعول در پیش فاعل لات ماضی ماضی  
 می از و فاعل ضامیل مفعول سحر فاعلات شود خبر و  
 ماضی فاعل چون از فاعل لاتن ماضی ماضی  
 شود جاکه کشت و در جود مل **پست** **تقطع** مفعول فاعل لات  
 ضامیل فاعل فاعل فاعل لات **پست** کران طریقه  
 ماضی چون ماضی ماضی و ای الفاعل





بس هم که هستی که عمل بخرج مستعمل نمودن است  
 چهار بار و بعضی گفته اند که این بجز در شرع بجزدی آمده  
 و بجز پیستی را گویند که در وضع ضرب را بنده اند  
 و بخرج هم و زرا با نقطه در لغت بریدنی است **بخرج**  
**بخرج** فاعلات مفعول فاعلات مستعمل  
 وقت را غنیمت و آن اندر که بگویند حاصل از حیات  
 ای جان که تا اول **بخرج** وقت با فاعلات مستعمل  
 مفعول آن قدر که فاعلات بتوانی مفعول مخرج  
 فاعلات یا تیجا مفعول یک فاعلات آوایی مفعول  
 و چون مفعول را قطع کنند مفعول شود چنانکه گذشت  
 و بخرج ایجا چهار رکن مطوین و چهار رکن قطع  
**بخرج** مفعول مفعول فاعلات مستعمل

**بخرج** زود زشت میسر نظر بر روی تو مارا جوده است  
 تاملی اندر بر تو قیام **بخرج** زود زنی فاعلات مستعمل  
 نظر بر مفعولین تیمار فاعلاتین جلد پس فاعلاتین  
 فاعلات مفعول فاعلات قیام فاعلات اصل این مستعمل  
 فاعلات است اوجون فاعلاتین را چنین کند فاعلات  
 شود چنانکه گذشت و بخرج مل و چون مفعولین را بنده  
 مفعولین بماند فاعلاتین بجای او بنده چنانکه گذشت  
 و بخرج ایجا چهار رکن فاعلاتین اند این که از آن  
 مجتبی گویند که اجتناب و رفت از جبرگند است  
 و پس این بجز را که مفعول فاعلاتین است از بخرج  
 گرفته اند و برآورده چرا که الفاظ و ارکان این هر  
 کوکب و اختلاف آن است که ایضا مفعول مستعمل





فاعلان با فاعل بر آن نهاده که کشت در بجز دل  
**مهرجیت شش برین قطع** مفاعله فاعل مفعول  
 شش برین کوه کید **پت** اگر چه یار و اینست هم و کد را برین  
 خورشید که دارد و دیگر یاری **قطع** اگر چه مفاعله فاعل  
 فاعلان برسم دل مفاعله و آن فاعل **پت** بر خورشید  
 کند از فاعلان بدیگری مفاعله فاعل و آن فاعل  
 قطع کند فاعل شود و کد کشت در بجز دل **مهرجیت**  
**مهرجیت شش برین قطع** مفاعله فاعل مفعول  
**پت** جو کو هم بر سرستی بت فرات **پت** مرغ از مرغ که  
 عالم است **قطع** جو کو مرغ فاعل بر سرستی فاعل  
 مفاعله فاعل **پت** مرغ از مرغ فاعل مفعول  
 فاعل است فاعل و جو کو قطع و آن کد فاعل

جدا کرد

حاکم کشت در بجز دل **مهرجیت شش برین قطع**  
 فاعلان شش برین کوه کید **پت** معا یسم برسم **پت** دل  
 و جو بان خورشید و پت **پت** پت از خورشید و پت  
 دل که جو مفعول فاعل مفعول و پت فاعلان پت  
 مفعول برسم مفعول و پت فاعلان فاعل  
 مفعول مفعول است پت فاعل و پت فاعل مفعول  
 فاعل شود حاکم کشت بکد را در مفعولات طرد و کد  
 فاعلان شود حاکم کشت در بجز مرغ ایما و مفعول  
 مفعول مفعول **پت** ارکان مفعول و آن کد از آن است  
 مرغ کوه که سرعت در کشت تاب کردن و جو  
 درین کد اسباب پت نه پس زود کد مفعول  
 مفعول این کد را بر سر کشت **مهرجیت شش برین قطع**



۸۷  
مفعول فاعل شاش مؤلف گوید معیا هم میرا با  
**پت** کی بود اندم که نیزم و فاعل می بدلی که شد آن دریا  
**طع** کی بود افعول و هم کبیر مفعول مرد فاعل  
می بدلی مفعول باشد افعول دریا فاعل چون مفعول  
را طر و کشف کنند فاعل شود چنانکه گذشت در مخرج  
و انجا عرض ضرب طر مفعول **بجو** **جبه** **تجربون**  
نعلات فاعل فاعل شاش **پت** حودت که برینو  
کشد پسر **نود** جن قدسرت مفعول **طع** جبه  
که فاعل جبه بر فاعل کشد سری مفعول نود و فاعل  
قدسرت فاعل فاعل مفعول بر فاعل اصل این که فاعل  
مستعمل است و در بار اما چون فاعل این را بخین کند فاعل  
شود بر مفعول این کند فاعل شود چنانکه گذشت بکار

۸۸  
و این بکار از این جهت جدید گویند که جدید در وقت است  
و این بکار از جمله کورسخت است از این جهت این بکار  
گویند و این بکار این تر قریب میگویند و میگویند که این بکار  
ابو ذریه پیدا کرده **بجو** **تجرب** **پت** **طع** فاعل  
شاش **پت** خداوند چنانکه ششاه عادل **ششاه**  
جوانخت را عادل **طع** خداوند فاعل جوانخت فاعل  
شاه عادل فاعل **ششاه** فاعل جوانخت فاعل  
را و کاف فاعل اصل این بکار فاعل فاعل است و در  
اما چون فاعل را که کند فاعل شود و فاعل لام چنانکه  
گذشت بکار عرض ضرب سالم است و با ارکان کوف  
و اگر عرض ضرب مفعول را و زن اوجن بود که فاعل  
فاعل که چون فاعل را فاعل مفعول می حرف فاعل او را





و ناعلاتن را چنین کند ناعلاتن شود چنانکه هر دو کشت یکبار  
 و آنجا صد و نوبه اسلام است و پنج بار کاشن و اگر صد و نوبه  
 نمون باشد و زن او حین بود که ناعلاتن ناعلاتن و اگر بود  
 و ضرب نمون شمع بود و زن حین بود ناعلاتن ناعلاتن  
 ناعلاتن حاکم کدشت در بگردل و حین است و این بگردل  
 از آن جهت حین کونید که سبکترین بکاپ است چرا که در  
 هر رکن او در سبب حین طبع بود و از این بکاپ  
 سبک شده اند و بعضی گفته اند که این بکاپ سبکترین  
 بکاپ است یا نیمی که ناهمای در از بسیار حرف دارد و در  
 اسب بکاپ و در نکل نیست و درین بکاپ آرد و بکاپ  
 گفته اند که خواهر عبد الرحمن مادر کتابت بکاپ عبد المجید العبد  
**تعلیق** شرح عبد ناعلاتن رحمان مستغنی در کتابت

ناعلاتن

ناعلاتن هیچ عبد ناعلاتن حیدر ناعلاتن طبع ناعلاتن  
**بکاپ حین** ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن  
 و هر دو یا بکاپ هر سبک کشت ناعلاتن که دید صوب  
**تعلیق** ما هر دو یا ناعلاتن بکاپ ناعلاتن ناعلاتن  
 کشتنی ناعلاتن ناعلاتن شفا که ناعلاتن و صواب ناعلاتن  
 بکاپ ناعلاتن را چنین و ناعلاتن ناعلاتن شود و **بکاپ**  
**نمونه** ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن  
**یت** کشتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن  
**تعلیق** کشتن ناعلاتن سبب ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن  
 رفت و در ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن و ناعلاتن ناعلاتن  
 ناعلاتن حین و در ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن  
 ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن ناعلاتن

**پ**ست با ترکی در دو تا توان گفت این سخن را که در آن  
 گفت **تقطع** یکی در فاعلاتن و اما تو استعین گفتن  
 ای سخن فاعلاتن که تا تو استعین گفتن فعلی فاعلاتن  
 را قطع کنسته فعلی شود پس چون چنین باشد که گذشت  
**بجای فاعلاتن** فاعلاتن استعین فاعلاتن پیش برکت  
**پ**ست از طبع هر آنچه موجود است از هر زمان  
 مقصود است **تقطع** از جمیع فاعلاتن هر آنچه فاعلاتن  
 بود است فاعلاتن ۱۱ و بی زان فاعلاتن میان فاعلاتن  
 هنوز است فاعلاتن بر آن فعلی را مشیع کنسته فعلی شود که  
 گذشت بکار **تفصیل** به آنکه شش بجای فاعلاتن  
 خصله مضارع و تفتیب و مجتنبه تکرار پس الاز  
 با تفریق هر یک از آنها شش رکن باشد از یکدوره هر یک

در

آینه چرا که چون مستعین استعین فعلی است که بجای فاعلاتن  
 دایره نویسی و استعین دویم آغاز کنی و بر استعین اولی  
 است که کو می استعین معلولات استعین مضارع باشد و اگر فاعلاتن  
 مستعین دویم آغاز کنی و بر او تمام است که کو می استعین  
 تصدیق بر وزن فاعلاتن مستعین فعلی استعین شود که بجای فاعلاتن  
 و اگر از فاعلاتن مستعین دویم آغاز کنی و بر استعین اولی تمام  
 و کو می استعین معلولات استعین بر وزن فاعلاتن فاعلاتن  
 فاعلاتن شود که بجای فاعلاتن و اگر از فاعلاتن آغاز کنی  
 و بر استعین دویم تمام است که کو می استعین معلولات استعین  
 بجای فاعلاتن باشد و اگر از فاعلاتن آغاز کنی و بر تمام تمام  
 و کو می استعین معلولات استعین فاعلاتن بر وزن مستعین فاعلاتن  
 فاعلاتن شود که بجای فاعلاتن است و از میان فاعلاتن شود که قطع



که در استعین کو خفت و کجاست به طوالت که  
دیده مفردت پس ادینه دده مفردی شبه و صورت داره  
نیت وان دارد  
کبر با تنقش  
از انچه  
انوارات  
در این  
مشبه  
در این  
پیکه که چاکه  
اوشته اند  
مستقص که بخفیف و کجاست مرکب است از دو  
مفروق و دو سبخت مستقص که در دور دیگر است  
مرکبت از دو سبخت و دو مجموع بعضی این را

وایره و تدبیر اند بجهت که در مفروق و لغت  
مکر در معنی وایره **بگوشا کل کف در مشهور** فاعلا مضاعف  
ساز **پش** یار غم شده ام در شب بیک روزان یک  
شد و در محبت دور **تفصیل** یار غم غلطات و ام  
مضاعف بیکر مضاعف را سبک فاعلات شد و در  
محب دور مضاعف اصل این کوا فاعلات مضاعف مضاعف  
و دوبار اما چون فاعلات مضاعف را گفتند فاعلات  
و مضاعف شود بقیع آخر دو جا که گذشت مگر از چون  
مضاعف را قصر کنند مضاعف شود یک کون لام حاکمه  
گذشت در بجهت و این بجهت کل که گذشت  
که مژ به دروانی که قربت و در ارکان حاکم  
هر دو حکایت و اختلاف این است که اینجا فاعلات







زنه کانی بجام **تقطع** ز دوری فوین جدا فوین بجام فوین  
 که از زنی فوین و کانی فوین بجام فوین و اگر جوش و پز  
 مستعد و پز و زن و جن بود که فوین فوین فوین و اگر جوش  
 و ضربت محدود پز و زن و جن بود که فوین فوین فوین  
**بجویند که شمس سلم** این بجز را از ان جهت مقدار که  
 گویند که اسباب او را یافته است او را داده و او را  
 در بانش و پوست است و بعضی گفته اند که چون از زمین  
 خمش بخورانی بجز را پیدا کرده پوست بجز را فوین  
 پیدا کرده بود او را مقدار که نام کرده اند و او را  
 این بجز را قریب نام کرده است و اصل او فوین است  
 مش بارش **بش** اصل او فوین است و او را  
 خط و خالی ترا مسکت چمن خاک ره **تقطع** حسن لطافت

فی ترا فوین شک جرم فوین خاک ره فوین **بش**  
 فوین فوین فوین خطا فوین فوین فوین فوین فوین  
 فوین خاک ره فوین **بجویند که شمس سلم** فوین فوین  
**بش** و پز جرم فوین جرم فوین بود که فوین فوین فوین  
 فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین  
 فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین  
 فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین  
**بش** فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین  
**تقطع** فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین  
 فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین  
 فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین  
 فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین فوین



و حرف پیش از او که نام است ساکن ب زنه نامل شود  
 فعلن که با شوش است بجای او بنشد و اینجا هم در ک  
 معطوفه و این بجز راصوت اتنا قوس نه گویند و از ج  
 انصاری رضی الله عنه روایت یکم که در روایم  
 با حضرت احمد المومنین ما بودم بر روی یکم ششم  
 تا قوس هر وقت در آن حضرت ادا از قوس شد فرو  
 که تا قوس بنشیند بگویند و چند بیت در فضا و بقاء اند  
 و اول این است که قضا حقا حقا صد قاضی  
 صد قاضی قاضی صد قاضی صد قاضی صد قاضی  
**بگویند اگر شوش قوس نامل** نامل فعلن شوش  
**بست** سنبلیله بر من زن! شکر جیش بخندن **تقطع**  
 سنبلیله نامل سنبلیله بر من زن! شکر نامل

جی

جیش فعلن شوش نامل جیش نامل جیش نامل  
 که بر من فعلن شوش نامل آن سنبلیله نامل  
 سس که سالم الاجرا باشد وزن ادا نامل شوش  
 را که بخون الاجرا باشد فعلن شوش را که قطع  
 الاجرا باشد فعلن شوش را **فصل** در بیان  
 که که شده به آنکه فعلن من احد بجز متعارف را یکی است  
 و از اسنود نام نهاده که یک بجزت را یکی است  
 از دایره بجزت را **فصل** در بیان  
 که که شده به آنکه فعلن من احد بجز متعارف را یکی است  
 و از اسنود نام نهاده که یک بجزت را یکی است







که بوجه و غایب وی بنویسد بر کفر و فسق و بدی **تعلیق** و لا  
 را نمون عمار که مضامین بوده و قهر و غایب وی مضامین  
 بنوعی نمون بدی که از مضامین تسلی نمون عمار بدی مضامین  
**بجز بدی نمون مسلم** این کور از ان جیت بدی گویند  
 که بدی در وقت بدی که بدی است و این کور از ان کور که بدی  
 و بدی در وقت بدی که بدی است و این کور از ان کور که بدی  
 که این کور از ان جیت بدی گویند که بدی و بدی در وقت  
 سبب از ان که بدی است و بدی در وقت بدی که بدی  
 مضامین است و بدی است و بدی در وقت بدی که بدی  
 شده است و بدی است و بدی در وقت بدی که بدی  
 ای دلی بر مضامین در و مضامین تسلی کور در مضامین  
 شده مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین

چشمی مضامین و شده مضامین و بدی است که بدی در وقت  
 از بدی از طریقی و از مضامین را خیس کنند و بدی گویند که  
 مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
 بدی و بدی است و بدی است و بدی است و بدی است و بدی است  
**که قطع** از بدی مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
 سر مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
**بجز مضامین** مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
 گویند که بدی مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
 و بدی مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
 که سبب و اصل این کور مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
**است** ای و مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین  
 بجز تر مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین مضامین





بسیار است و اصل این که متعلق است به شش بارش  
 است **پ** چنانچه صفا که سوی کسی چشم رضا می کردی بر چشم  
 میگذر طریق و فاعل این نمی سپری **تعلیل** چنانچه متعلق  
 می بود کسی متعلق چشم رضا متعلق نمی کردی متعلق  
 بر چشم چنانچه متعلق میگذردی متعلق طریق فاعل متعلق  
 نمی سپری متعلق **بجز کامل** **م** این بجز را از آن  
 کاملی گویند که محاکمه دو دایره و وضع کرده اند تمام و کمال  
 این دایره تمام است و بعضی گفته اند حرکات این بجز  
 بسیار است و در کمال گفته اند چرا که کلیت تمام شش است  
 بر جمل مخرج اما تمام متعلق است و بعضی گفته اند که این بجز  
 از آن جنبه کاملی گویند که ضرب بر نه وجه می آید و ضرب شش  
 و یک این مقدار نیست و اصل این بجز متعلق است شش

مثال

شش **پ** نه و شش بر جسم چنانچه متعلق می بودی و فاعل  
 نه و فاعلی او بد و صفت چنانچه لایک شش دارد و **تعلیل** نه شش نه  
 متعلق چنانچه چنانچه متعلق نه چنانچه بر متعلق نه و فاعل  
 نه و فاعلی او متعلق نه چنانچه متعلق نه و فاعل نه چنانچه  
 متعلق **فصل** در بیان ملک و دیگر که شده به آنکه بجز  
 و آنکه کامل را یک دایره پر و نه می آید چرا که چون چنانچه  
 را بر خط دایره نویسی و از خط آخری در عین تمام می  
 و گوئی متعلق هم با یک دایره و او شده و اگر از عین  
 و بر خط تمام سازی و گوئی متعلق نه و از متعلق نه  
 که بجز کلیت و صورت دایره است و این دایره را  
 موقوفه گویند پس لام از آن جهت که از کمال بجز  
 این دایره را بهم القی و سبب می آید یعنی که همه سبب

در کرب آورده

مجموع دفاصله

این دایره

در بعضی ایستاد

در اتفاق و ایستاد

بهم نزدیک و معلوم شد که این ج و ایر که درین سال

آورده و ایر پست که خلیل بن احمد وضع آن کرده

و نام شده و دایره و بجز اصل استخراج کرده اما دایره

و در آنکه مختلط است برشش رکن نهاد و جدا که بخواند

و ایره را پس پس الاجزا وضع کرده است که که شد

در وجه سید بحر طویل

در بیان اوزان و با

که او را در پستی و تراشه نرگه نید از بحر پنج پروان یکی

و از این علم پس اگر ده است و پست و چهار نوع آورده

مجموع این پست و چهار نوع از ده نقطه مرکب یکی عنوان

سالم که پنج سالم از نرگه این حاصل میشود و دو هم فصول آخر

هم که در نستی که چون مضامین را فخر کسینه فصول

شده و بعضی لام سیم مضامین مقبوض هم که در نستی که چون

مضامین را قبض کسینه مضامین شود و چهارم مضامین کسینه

هم که در نستی که چون مضامین را کسینه مضامین تا

بعضی لام پنج فصول هم و هم در اصطلاح اجتماع حذف

و قصر است در مضامین و چون بحدف بن از مضامین

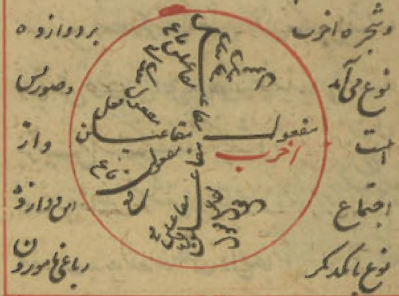
سپید مضامین بماند و بعضی یا سکن او را پس از مضامین



بماند فعل بجای آن بنهند و آن رکن را که اتم در دو  
 اتم گویند و اتم در لغت و ندان پس گشت است چون  
 فعل را از مضاعفین بکنند اتم گویند ششم فعل محو  
 و خب در لغت شخصی کردنست و چون فعل را از مضاعفین  
 بکنند محو گویند هفتم فاع اول و زل و اصطلاح  
 اجتماع اتم و حرم و چون از مضاعف اتم هم پیشه  
 بخرم فاع مانده و چون فاع  
 را از مضاعفین بکنند ازل گویند ششم فاع ابر است  
 و نیز در اصطلاح اجتماع خب و حرم و چون از  
 مضاعفین هم پیشه بخرم فاع مانده فاع بجای آن بنهند  
 که دو حرف اول میراث و نیز در لغت و بنا  
 برینست و چون فاع را از مضاعفین بکنند ابر گویند

لن

نهم مفعول اجزم یعنی که و کسی که چون مضاعفین را  
 بخرم مفعول شود و هم فاعلن اشتراک چون مضاعفین  
 را اشتراک کنند فاعلن بماند و از برای ضبط این اوزان  
 خواجسته قطب که از اینده خویشان بوده است  
 و در شجره پاشیده یکی را از خرب گویند و دیگری را اجزم  
 اما شجره از خرب است که رکن اول مفعول باشد  
 و شجره اجزم است که رکن اول او مفعول باشد  
 و شجره از خرب  
 نوع می که  
 است  
 اجتماع  
 نوع با کدک



نفع اهل مفعول نزد خیر معانی ضمایع معانی بن  
نیویس مفعول گشت فی معانی ضمایع تازی معانی  
خس نفع و بعضی گفته اند که اوزان رباعی بدو هر اوست  
و از ابجد اینست مفعول معانی فعلی معنی دوزن را  
آورده اند که العاش فی هواک شاه شاه العاش مفعول  
تقی هوا معانی گشت بی چون شاه معانی گشت که این  
مصراع را حسن تقطیع توان کرد که العاش  
مفعول تقی هوا معانی گشت شاه  
معانی مفعول و صلی الله علیه  
و آله محمد و آله



و این کتاب از کتابخانه  
مجلس شورای ملی  
تبریز است

شود و شجره  
نوع می آید  
این است مفعول  
این دوازده  
نزد باغ نمونون  
که اوزان شجره اخرب را با اوزان شجره اجم جمع کرد  
نیگرفت **شاش** در دوزن شجره اجم **ر**  
سینفر رساله کوشی و کش کش هر که بید شد دل  
و جانش خوش اهل دل ازان خو فیضهای است  
نویس که است فیضهای تازی خوش **تقطیع** مفعول  
سالی معانی کوشی فل معانی کش نفع کش هر  
مفعول بید شد معانی دل و جانش معانی خوش

ن



خار تو خانه چشم نیست چشم من بر سر روشت

و که از ماه خوبتر شده سمن اندام و سیم بر شده

بسم الله الرحمن الرحيم

اِذْ دُرِّسِيْ بِاَيِّ وَ مَوْلَايَ وَ

مُعْتَمِدِيْ وَ رَجَائِيْ وَ تَشْفِيْ

وَ اِيَّايَ سُلْطَانِ اَبُو الْحَسَنِ

عَلَيْهِ بِي مَوْسَى الرِّضَا عَنِّيْ وَ عَنِّ

الْبَيْتِ وَ عَنِّ اَخْوَالِيْ وَ اَخْوَالِي

رَجَائِيْ وَ رَجَائِيْ وَ رَجَائِيْ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ

وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ وَ عَنِّ



سن ۱۲۱۲

الدرسل

۴۲

در جان بنم خراب جسم من بری دارم  
خزیده دارم بخت تو بنابر سر من